

Protokoll der Mitgliedervollversammlung des Dienstleistungszentrums für das Ehrenamt Südtirol EO vom 19. Juni 2020

Verbale dell'assemblea dei soci del Centro Servizi per il Volontariato Alto Adige ODV del 19 giugno 2020

Am 19. Juni 2020, um 18:00 Uhr, findet am Sitz des Hotels Four Point Sheraton, Bruno-Buozzi-Straße 35 in Bozen, auf Einladung der Präsidentin, Martina De Zordo, die Mitgliedervollversammlung des DZE Südtirol EO statt. Die Einladung ist mittels E-Mail am 5. Juni 2020 erfolgt.

Corona bedingt findet die Versammlung in Präsenz sowie mittels online-Teilnahme statt. Insgesamt sind 61 Mitgliederorganisationen anwesend, davon 15 via Zoom.

della Presidente Martina De Zordo, ha luogo l'assemblea dei soci del CSV Alto Adige ODV presso la sede del Hotel Four Point Sheraton in via Bruno Buozzi 35 a Bolzano. L'invito è avvenuto via e-mail il giorno 5 giugno 2020.

Il 19 giugno 2020, alle ore 18.00, su convocazione

Causa Covid l'assemblea si tiene in parte in presenza e in parte online. Complessivamente partecipano 61 organizzazioni di cui 15 in presenza online.

Tagesordnung

- Begrüßung durch die Präsidentin Martina De Zordo
- Überprüfung der Ordnungsmäßigkeit der Teilnahmeberechtigungen und der Vollmachten
- Ernennung eines Schriftführers und zweier Stimmzähler
- Vorstellung des T\u00e4tigkeitsberichts 2019 und der Sozialbilanz 2019
- 5. Bericht der Rechnungsprüfer
- Verlesung und Genehmigung Bilanz 2019
- Erläuterung und Information zur Satzungsänderung im Hinblick auf die erfolgte Akkreditierung des DZE auf nationaler Ebene
- Aktuelle Berichte und Vorschläge aus dem DZE- 8.
 Büro zu den Neuerungen durch die Reform des
 Dritten Sektors sowie Wissenswertes für
 Vereine aufgrund der Corona-Pandemie im
 Hinblick auf die Wiederaufnahme der Aktivitäten
 im Ehrenamt
- 9. Grußworte der Ehrengäste
- 10. Allfälliges

Ordine del giorno

- 1. Saluto della Presidente Martina De Zordo
- 2. Constatazione della regolarità del diritto di intervento in assemblea e delle deleghe
- 3. Nomina di un segretario e di due scrutatori
- Presentazione della Relazione sull'attività svolta nell'anno 2019 e del bilancio sociale 2019
- 5. Relazione dei Revisori dei conti
- 6. Lettura e approvazione del bilancio 2019
- Illustrazione della modifica/integrazione dello statuto in occasione dell'avvenuto accreditamento concesso a livello nazionale
- Relazione attuale con proposte dall'Ufficio del CSV in merito alle novità della Riforma del Terzo Settore nonché informazioni utili per le associazioni in seguito alla Pandemia Corona con lo scopo della riattivazione delle varie attività nel volontariato
- 9. Saluto da parte degli ospiti di onore
- 10. Varie



Anwesend sind / presenti:

Präsidentin / Presidente De Zordo Martina

Vorstandsmitglieder / consiglieri Andergassen Günther, Bonagura Sergio, Bonamico Ivo, Gnecchi

Luisa, Zemmer Egon

Entschuldigt abwesend/Assenti giustificati:

Leimstädtner Georg, Runer Klaus, Sulzenbacher Gislar

Rechnungsprüfer / rev. dei conti Comploj Lodovico

Direktor / direttore Seitz Ulrich
Mitarbeiterin / collaboratrice Puff Herta

Notar / notaio Crepaz Walter (bis TOP 7, presente fino all'ODG 7)

Wirtschaftsber. / commercialista Auer Josef (ab TOP 3, presente dall'ODG 3)

Mitglieder / soci

- A.D.A. Associazione per i Diritti degli Anziani V.R.S. für die Rechte der Senioren
- 2. A.I.D.O. Associazione Italiana Donazione Organi
- 3. AEB Arbeitskreis Eltern Behinderter EO / Associazione genitori di persone in situazione di handicap ODV
- 4. AIAS Associazione Italiana Assistenza Spastici
- 5. Amigos De Matteo
- 6. ANTEAS-AGAS ODV Associazione Nazionale Tutte le Età Attive per la Solidarietà
- 7. Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste Südtirols
- 8. Arbeitsgemeinschaft Volkstanz in Südtirol
- 9. ASIB Invecchiare bene
- 10. Associazione altoatesina per la Cremazione-SOCREM
- 11. Associazione Volontarius Onlus
- 12. Avis Alto Adige Südtirol equiparata Regionale ODV
- 13. Bergrettungsdienst im Alpenverein Südtirol
- 14. Bibliotheksverband Südtirol BVS
- 15. Bildungsausschuss Trens
- 16.Club La Ruga
- 17. Dachverband für Natur- und Umweltschutz
- 18. Dachverband für Soziales und Gesundheit
- 19. Diabete Forum ODV
- 20. Die Kinderwelt Onlus
- 21. Elternverband hörgeschädigter Kinder
- 22. Förderverein Museion Associazione di Promozione Museion
- 23. Freunde der Eisenbahn
- 24. Gestalt Akademie Südtirol
- 25. Gruppo Giovani Flowers Jugendgruppe
- 26. Jugendförderverein Luis Zuegg EO
- 27. Katholische Jungschar Südtirols
- 28. Katholischer Familienverband Südtirol (KFS)
- 29. Kolping Südtirol
- 30.Landesfischereiverband Südtirol
- 31. Landesrettungsverein Weißes Kreuz EO
- 32. Landesverband der Freiwilligen Feuerwehren
- 33. Mukoviszidose-Hilfe Südtirol
- 34. Mykologischer Verein Bresadola Ortsgruppe Bozen EO Associazione Micologica Bolzano
- 35.netz | Offene Jugendarbeit EO



Mitglieder / soci

- 36. Nierene Südtiroler Nierenkrankenverein EO
- 37.Pro Nepal
- 38. Pro Positiv Südtiroler Aidshilfe
- 39. Rheuma-Liga Südtirol EO
- 40. Russisches Zentrum Borodina Meran | Centro russo Borodina
- 41. Seniorenzentrum Leifers
- 42. Servus e.V.
- 43. Südtiroler Berg- und Höhlenrettung C.N.S.A.S. / Soccorso Alpino e Speleologico Alto Adige C.N.S.A.S.
- 44. Südtiroler Chorverband
- 45. Südtiroler Jugendring EO
- 46. Südtiroler Krebshilfe EO Assistenza Tumori Alto Adige OdV
- 47. Südtiroler Plattform für Alleinerziehende EO
- 48. Südtiroler Schützenbund
- 49. Südtiroler Sporthilfe
- 50. Südtiroler Theaterverband
- 51. Südtiroler Volksmusikkreis
- 52. Teatro Cristallo
- 53. Transplant Sportclub Südtirol Alto Adige
- 54. Unione società sportive altoatesine "U.S.S.A."
- 55. Verband der Südtiroler Musikkapellen
- 56. Verein "La Strada Der Weg Onlus" / Associazione "La Strada -Der Weg Onlus"
- 57. Verein freiwillige Arbeitseinsätze
- 58. Verein Südtiroler Adoptiv- und Pflegeeltern | Associazione genitori adottivi e affidatari altoatesini
- 59. VIVIT-Forum für Bildung und Begegnung
- 60. VSSH Zentrum Bozen EO / Centro Auser Bolzano ODV
- 61.ZDN Zentrum zur Dokumentation und Naturheilverfahren

TOP 1) Begrüßung durch die Präsidentin

Die Präsidentin begrüßt alle anwesenden Mitglieder La Presidente da il benvenuto a tutti gli associati e und Gäste zur außerordentlichen Mitgliedervollversammlung des DZE Südtirol und ersucht um Vorverlegung des Tagesordnungspunktes der Satzungsänderungen. Dies wird einstimmig angenommen.

TOP 2) Überprüfung der Ordnungsmäßigkeit der ODG 2) Constatazione della regolarità del diritto Teilnahmeberechtigungen und der Vollmachten

Die Präsidentin stellt fest, dass die Ordnungsmäßigkeit der Vollmachten und im Allgemeinen die Teilnahmeberechtigung der anwesenden Mitglieder gegeben ist und dass die Veranstaltung in zweiter Einberufung, welche nicht für denselben Tag wie die erste Einberufung vorgesehen werden darf, mit der Anwesenheit von 58 Mitgliedern, von welchen mehr als che pertanto l'assemblea è validamente costituita. 50 Prozent Vereine sind, beschlussfähig ist.

zweier Stimmzähler

An dieser Stelle ersucht die Präsidentin die Vollversammlung, einen Schriftführer zu ernennen und vor, welcher einstimmig ernannt wird.

ODG 1) Saluto della Presidente

agli ospiti presenti all'assemblea straordinaria dei soci del CSV Alto Adige e chiede di poter anticipare il punto dell'ordine del giorno relativo alla modifica dello statuto. La richiesta viene accolta all'unanimità.

di intervento in assemblea e delle deleghe

La Presidente constata la regolarità delle deleghe e, in generale, il diritto di intervento in assemblea dei soci presenti. Constata altresì che all'assemblea in seconda convocazione, che non può aver luogo nello stesso giorno fissato per la prima, sono presenti 58 soci, di cui più del 50 per cento sono associazioni e

TOP 3) Ernennung eines Schriftführers und ODG 3) Nomina di un segretario e di due scrutatori

A questo punto la Presidente chiede all'Assemblea di nominare un verbalizzante e propone per questa schlägt für diese Funktion den Direktor Ulrich Seitz funzione il direttore Ulrich Seitz, il quale viene eletto all'unanimità.



Bonamico vor. Auch diese werden einstimmig approva all'unanimità. genehmigt.

Anschließend ersucht die Präsidentin die Vollver- La Presidente quindi propone all'Assemblea la sammlung, zwei Stimmzähler zu ernennen und nomina di due scrutatori nelle persone dei consiglieri schlägt Vorstandsmitglieder Luisa Gnecchi und Ivo Luisa Gnecchi e Ivo Bonamico. L'Assemblea

TOP 4) Vorstellung des Tätigkeitsberichts 2019 ODG 4) Presentazione della Relazione sull'attività und der Sozialbilanz 2019

Direkor Ulrich Seitz stellt den Tätigkeitsbericht 2019 und die Sozialblilanz 2019, die wesentliche Bestandteile dieses Protokolls sind, vor.

Es folgen keine Wortmeldungen.

TOP 5) Bericht der Rechnungsprüfer

Nach den obigen Erläuterungen folgt der Bericht des Rechnungsprüfers Lodovico Comploj. Nachdem keine Wortmeldungen aus der Versammlung folgen, schreitet die Präsidentin zur Verlesung und Abstimmung der Bilanz 2019.

Die Bilanz 2019 ist wesentlicher Bestandteil dieses Protokolls.

TOP 6) Verlesung und Genehmigung Bilanz 2019

Die Präsidentin teilt mit, dass der Vorstand in seiner heutigen Sitzung die vorab allen Mitgliedern per E-Mail zugeschickte Bilanz 2019 einstimmig genehmigt hat. Sie ersucht Wirtschaftsberater Josef Auer, die Bilanz vorzustellen.

Beschlussantrag: Die Präsidentin ersucht Mitglieder um Genehmigung der Bilanz 2019.

Der Beschluss wird mit 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen einstimmig angenommen.

Es folgen keine Wortmeldungen.

TOP 7) Erläuterung und Information zur ODG 7) Illustrazione della modifica/integrazione Satzungsänderung im Hinblick auf die erfolgte Akkreditierung des DZE auf nationaler Ebene

Der Vizepräsident des DZE, Serigo Bonagura, erläutert folgende Notwendigkeit:

Mit offizieller Mitteilung der Stiftung "Fondazione ONC" vom 06.03.2020 wird das Dienstleistungszentrum für das Ehrenamt Südtirol EO darauf hingewiesen, eine notwendige Präzisierung/Abänderung in seiner Satzung vom 27.05.2020 zu genehmigen, welche spezifisch Folgendes im Sinne des Artikels 6, Absatz 1, Buchstabe b des GvD 117/2017 vorsieht:

Im Artikel 19 der Satzung des Dienstleistungszentrums für das Ehrenamt Südtirol EO wird demnach eingefügt:

svolta nell'anno 2019 del bilancio sociale 2019

Il Direttore Ulrich Seitz presenta la relazione sull'attività 2019 e il bilancio sociale 2019, che fungono come parti integranti del verbale in oggetto.

Non ci sono ulteriori interventi.

ODG 5) Relazione dei Revisori dei Conti

Alla presentazione di cui sopra segue la relazione del revisore dei conti Lodovico Comploj. Poiché non ci sono ulteriori interventi da parte dei soci, la Presidente procede alla lettura e votazione del bilancio 2019.

Il bllancio funge come parte integrante del presente verbale.

ODG 6) Lettura e approvazione del bilancio 2019

La Presidente comunica che il Consiglio direttivo nella sua riunione odierna ha approvato all'unanimità il bilancio 2019 fatto pervenire in precedenza via email a tutti gli associati. Chiede quindi al commercialista Josef Auer di presentare il bilancio.

die Mozione: La Presidente chiede agli associati di approvare il bilancio 2019.

La delibera viene adottata all'unanimità con 0 voti contrari e 0 astenuti.

Non ci sono ulteriori interventi.

dello statuto in occasione dell'avvenuto accreditamento concesso a livello nazionale

Il Vicepresidente del CSV Alto Adige, Sergio Bonagura, spiega e illustra la seguente necessità:

Con comunicazione ufficiale della "Fondazione ONC" del 06.03.2020 si chiede al Centro Servizi per il Volontariato Alto Adige ODV di voler approvare la precisazione/modifica necessaria inerente il proprio statuto del 27.05.2020 riferito all'articolo 6, comma 1, lettera b del d.lgs. 117/2017:

Nell'articolo 19 dello statuto del Centro Servizi per il Volontariato Alto Adige ODV si inserisce quanto segue:



"Es ist verboten, die aus dem einheitlichen nationalen Fonds (FUN) stammenden Mittel direkt auszuzahlen und kostenlos bewegliches oder unbewegliches Vermögen zu übertragen, das mit denselben Mitteln erworben wurde".

Es folgen keine Wortmeldungen.

im Ehrenamt

TOP 8) Aktuelle Berichte und Vorschläge aus ODG 8) dem DZE-Büro zu den Neuerungen durch die dall'Ufficio Reform des Dritten Sektors sowie Wissenswertes Riforma de für Vereine aufgrund der Corona-Pandemie im utili per le a

Hinblick auf die Wiederaufnahme der Aktivitäten

Die Präsidentin informiert die Gäste, dass die Mitgliederzahl seit der letzen Vollversammlung kräftig angestiegen ist. Das Mitgliederverzeichnis findet sich veröffentlicht auf der Homepage unter dze-csv.it/ freiwilligennetz/mitglieder. Über die Dachverbände, die Mitglied im DZE sind, sind nun bereits 2.200 Vereine und rund 450.000 Mitglieder im Netzwerk präsent. Die Präsidentin unterstreicht die Vielfältigkeit der Südtiroler Vereinslandschaft mit Vertretern aus allen drei Sprachgruppen und sämtlichen Bereichen (Soziales, Gesundheit, Kultur, Bildung, Sport, Freizeit, Zivilschutz, Umwelt- und Naturschutz) und dass damit Großartiges für die Gemeinschaft geleistet wird.

Schließlich stellt Ulrich Seitz im Rahmen eines eigens produzierten Videoclips die zahlreichen neuen Beratungsangebote und die bevorstehenden Informationsveranstaltungen des DZE nach dem "Lockdown" aufgrund der "Corona.-Pandemie" vor. Diese stehen unter dem Motto "Neustart".

TOP 9) Grußworte der Ehrengäste

Die Präsidentin Martina De Zordo begrüßt Landeshauptmann Arno Kompatscher und die Landesrätin für Soziales Waltraud Deeg.

Die beiden Mitglieder der Landesregierung zeigen sich sehr über die erreichte Akkreditierung des DZE Südtirol auf nationaler Ebene erfreut und betonen ebenso in einem außergewöhnlichen Jahr, wie es 2020 aufgrund der Corona-Pandemie ist, wie wichtig trotz vieler Einschränkungen der Einsatz von Seiten der Organisationsstrukturen des Dritten Sektors ist.

Es muss an einem gemeinsamen Neustart der ehrenamtichen Aktivitäten im Sinne der geltenden Sicherheitsbestimmungen gearbeitet werden, so der Landeshauptmann.

TOP 10) Allfälliges

Es folgen keine Wortmeldungen.

"È vietato erogare direttamente in denaro le risorse provenienti dal fondo unico nazionale (FUN) nonché di trasferire a titolo gratuito beni mobili o immobili acquisiti mediante le medesime risorse".

Non ci sono ulteriori interventi.

ODG 8) Relazione attuale con proposte dall'Ufficio del CSV in merito alle novità della Riforma del Terzo Settore nonché informazioni utili per le associazioni in seguito alla Pandemia Corona con lo scopo della riattivazione delle varie attività nel volontariato

La Presidente informa gli ospiti in merito al numero importante di nuovi soci, nel confronto con l'anno precedente. L'elenco dei soci è disponibile sul sito all'indirizzo dze-csv.it/it/rete-volontariato/soci. Attraverso le federazioni associate al CSV Alto Adige si contano complessivamente 2.200 associazioni e circa 450.000 soci. La Presidente sottolinea la grande varietà di associazioni presenti in Alto Adige con rappresentanti appartenenti a tutti e tre i gruppi linguistici e provenienti da tutti i settori (sociale e sanità, cultura, istruzione, sport, tempo libero, protezione civile, natura e tutela dell'ambiente) fornendo così un contributo di grande valore per la Comunità.

Infine Ulrich Seitz presenta attraverso un clip appositamente elaborato e prodotto le nuove proposte di consulenza in vari ambiti del CSV, nonché le manifestazioni di informazione e di sensibilizzazione, pianificate per i seguenti mesi, come ripartenza dopo il "lockdown", a causa della Corona-Pandemia.

ODG 9) Saluto degli ospiti d'onore

La Presidente Martina De Zordo da il benvenuto al Presidente della Provincia Arno Kompatscher e all''Assessora alle Politiche Sociali Waltraud Deeg.

I due rappresentanti della Giunta Provinciale evidenziano l'importanza dell'accreditamento del CSV Alto Adige a livello nazionale e sottolineano quanto sia importante l'impegno delle organizzazioni del Terzo Settore, proprio in quest'anno così eccezionale per la Pandemia Corona, anche o soprattutto per le restrizioni in tanti ambiti.

Ci si deve impegnare insieme per la ripartenza dei lavori del volontariato, rispettando le misure di sicurezza in vigore, ribadisce il Presidente della Provincia.

ODG 10) Varie

Non ci sono ulteriori interventi.



Ende der Versammlung: 20:20 Uhr

Die Präsidentin / La Presidente

Martina De Zordo

Fine dell'Assemblea: ore 20:20

Der Schriftführer / II verbalizzante

Ulrich Seitz